

# هيئة الدستور الغذائي



منظمة الصحة  
العالمية

منظمة الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



A

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy - Tel: (+39) 06 57051 - Fax: (+39) 06 5705 4593 - E-mail: [codex@fao.org](mailto:codex@fao.org) - [www.codexalimentarius.net](http://www.codexalimentarius.net)

المواصفة الإقليمية الخاصة بالياكون

**CXS 324R-2017**

اعتمدت في عام 2017

## 1- النطاق

يضمن الغرض من هذا المواصفة في تحديد متطلبات الجودة بالنسبة إلى الياكون في مرحلة التصدير والمراقبة بعد التحضير والتعبئة. ولكن إذا طبقت في مراحل تلي التعبئة، قد تظهر على المنتجات، في ما يتعلق بمتطلبات المواصفة، ما يلي:

- نقص طفيف في النضارة والامتلاء؛
  - بالنسبة إلى المنتجات المصنفة في فئات أخرى غير الفئة "المتأخرة"، تلف طفيف ناتج عن نموها وميلها إلى التعفن.
- لا يجوز لصاحب/بائع المنتجات عرض هذه المنتجات أو وضعها للبيع، أو تسليمها أو تسويقها بأي طريقة أخرى لا تمتثل لهذه المواصفة. ويكون صاحب/بائع هذه المنتجات مسؤولاً عن ضمان هذا الامتثال.

## 2- تعريف المنتج

تنطبق هذه المواصفة على الجذور الدرنية للأصناف و/ أو الأنواع التجارية لليكون المستنبته من *Smallanthus sonchifolius* (Poepp و Endl) *H. Robinson* من فصيلة *Asteraceae*، والتي تقدم طازجة إلى المستهلك بعد إعدادها وتعبئتها. وتستثنى من ذلك الياكون المخصص للأغراض الصناعية.

## 3- الأحكام المتعلقة بالجودة

### 1-3 المتطلبات الدنيا

يجب في جميع الفئات، ورنهناً بالأحكام الخاصة بالنسبة إلى كل فئة والحد المسموح به، أن يكون ثمار الياكون على النحو التالي:

- سليمة؛
- كاملة، بحيث يستبعد المنتج المصاب بالتعفن أو التلف بصورة يجعله غير صالح للاستهلاك؛
- نظيفة، خالية من أي مادة غريبة مرئية؛
- خالية تقريباً من الآفات؛
- خالية من الضرر جراء الآفات التي تؤثر على لب المنتج؛
- خالية من الرطوبة الخارجية غير الطبيعية، باستثناء التكثيف بعد الإخراج من التخزين البارد؛
- طازجة المظهر؛
- متماسكة؛
- خالية من الأضرار الميكانيكية والرضوض؛
- خالية من الأضرار الناجمة عن الصقيع أو انخفاض درجات الحرارة؛
- خالية من الأضرار الناجمة عن التشقق أو ارتفاع درجات الحرارة
- خالية من أي رائحة غريبة و/أو مذاق غريب؛

وينبغي ألا يتجاوز قطر قطع النهاية القصية (الضيقة) للياكون 2 سم.

وينبغي أن يكون لنهاية السويق من ناحية الجذر قطع نظيف يتراوح طوله بين 1 سنتمتر و2.5 سنتمتر في حالة الأصناف و/أو الأنواع التجارية التي لها سويق مميز.

ويجب أن يكون نمو ثمار الياكون وحالتها على نحو يمكنها من:

- تحمل النقل والمناولة؛
- والوصول في حالة مرضية إلى الوجهة المقصودة.

### 1-1-3 المتطلبات الدنيا للنضج

يجب أن تكون ثمار الياكون قد بلغت درجة ملائمة من النضج من أجل الاتجار بها واستهلاكها وفقاً لخصائص الصنف و/أو النوع التجاري ومنطقة النمو.

### 2-3 التصنيف

تصنّف ثمار الياكون في ثلاث فئات على النحو المحدد أدناه:

### 1-2-3 الفئة "الممتازة"

يجب أن تكون ثمار الياكون المدرجة في هذه الفئة ذات جودة عالية. ويجب أن تتميز بخصائص الصنف و/أو النوع التجاري. ويجب أن تكون خالية من العيوب باستثناء العيوب السطحية الطفيفة جداً شريطة ألا تؤثر في المظهر العام للمنتج ونوعيته وجودة الحفظ والعرض في العبوة.

### 2-2-3 الفئة الأولى

يجب أن تكون ثمار الياكون المدرجة في هذه الفئة من نوعية جيدة. ويجب أن تتميز بخصائص الصنف و/أو النوع التجاري. ولكن يمكن السماح بالعيوب الطفيفة التالية شريطة ألا تؤثر في المظهر العام للمنتج ونوعيته وجودة الحفظ والعرض في العبوة:

- عيوب طفيفة في الشكل؛
- خدوش أو أضرار ملتئمة لا تتجاوز 10 في المائة من مساحة السطح؛
- مناطق مكشوفة لا تتجاوز 10 في المائة من مساحة السطح.
- ويجب ألا تؤثر هذه العيوب، بأي حال من الأحوال، على لب المنتج.

## 3-2-3 الفئة الثانية

تشمل هذه الفئة ثمار الياكون التي ليست مؤهلة لأن تدرج في الفئتين الأعلى ولكنها تستوفي المتطلبات الدنيا المذكورة في القسم 3-1 أعلاه. بيد أنه يمكن السماح بالعيوب الطفيفة التالية شريطة أن تحتفظ ثمار الياكون بخصائصها الأساسية في ما يتعلق بالتنوع ونوعية الحفظ والمظهر:

- عيوب طفيفة في الشكل؛
- خدوش أو أضرار ملتئمة لا تتجاوز 20 في المائة من مساحة السطح؛
- مناطق مكشوفة لا تتجاوز 20 في المائة من مساحة السطح.

ويجب أن يكون لب الثمرة خالٍ من عيوب كبرى في الجودة.

## 4- الأحكام الخاصة بالحجم

يجوز تحديد حجم ثمرة الياكون بحجم القطر الأقصى للقسم الأوسط لكل جذر (القسم العرضي الأكثر سمكا) وبحسب وزن كل جذر وفقا للممارسات التجارية القائمة. ويجب توسيم العبوة بالحجم المقابل وفقاً للجدول التالي الذي يعتبر دليلاً ويجوز استخدامه بشكل اختياري.

رمز الحجم	القطر الأكبر (مم)	الوزن (غ)
1	> 70	> 300
2	> 50 إلى 70	300 إلى > 120
3	30 إلى 50	≤ 120

يجوز لجميع الأحجام المتمتع بالأشكال التالية: مغزلية، بيضاوية أو بيضوية، وبيضوية مع قاعدة أضيّق، وغير منتظمة؛ نظراً إلى أن بعض أصناف الياكون تميل إلى أن تكون أكثر سلاسة وتمائلاً قياساً إلى غيرها من الجذور.

## 5- الأحكام المتعلقة بالحد المسموح به

## 1-5 الحدود المسموح بها في ما يتعلق بالجودة

في جميع مراحل التسويق، يسمح بحدود في ما يتعلق بالجودة والحجم في كل مجموعة من المنتج لا تستوفي شروط الفئة المبينة.

### 5-1-1 الفئة "الممتازة"

خمسة في المائة (5٪) بحسب عدد أو وزن ثمار الياكون التي لا تستوفي المتطلبات الخاصة بالفئة ولكنها تستوفي شروط الفئة الأولى.

### 5-1-2 الفئة الأولى

عشرة في المائة (10٪) بحسب عدد أو وزن ثمار الياكون التي لا تستوفي المتطلبات الخاصة بالفئة ولكنها تستوفي شروط الفئة الثانية.

### 5-1-3 الفئة الثانية

عشرة في المائة (10٪) بحسب عدد أو وزن ثمار الياكون التي لا تستوفي المتطلبات الخاصة بالفئة ولا المتطلبات الدنيا، باستثناء المنتجات المصابة بالتعفن أو غير ذلك من التلف الذي يجعلها غير صالحة للاستهلاك.

### 5-2 الحدود المسموح بها في ما يتعلق بالحجم

تبلغ الحدود المسموح بها، بالنسبة إلى جميع الفئات، في حال تحديد حجمها: عشرة في المائة (10٪) بحسب عدد أو وزن ثمار الياكون التي لا تستوفي المتطلبات الخاصة بالحجم.

### 6- الأحكام المتعلقة بطريقة العرض

#### 6-1 التماثل

يجب أن تكون محتويات كل عبوة أو مجموعة متماثلة من حيث الشكل وأن تحتوي فحسب على ثمار الياكون من نفس المنشأ والصف و/ أو النوع التجاري والنوعية والحجم.

ويجب أن يمثل الجزء المرئي من محتوى العبوة المحتوى بأكمله.

ولكن يجوز أن تحتوي العبوات على مزيج من الياكون من أصناف و/ أو أنواع تجارية مختلفة شريطة أن تكون مماثلة في النوعية، وأن يكون لكل صنف و/ أو نوع تجاري المنشأ نفسه.

#### 6-2 التعبئة

يجب تعبئة ثمار الياكون بطريقة تحمي المنتج على النحو الصحيح. ويجب أن تكون المواد المستخدمة داخل العبوة مواد مخصصة للأغذية ونظيفة ومن نوعية جيدة من أجل الحيلولة دون التسبب في أي ضرر خارجي أو داخلي للمنتج. ويُسمح باستخدام مواد، وبوجه خاص الورق أو الدمغات التي تحمل المواصفات التجارية، شريطة أن يتم الطبع أو التوسيم بجر أو غراء غير سام.

وإن الملصقات التي توضع كل واحدة على حدة على المنتجات تكون بطريقة بحيث لا تترك، عند إزالتها، أثراً واضحة من الغراء ولا تؤدي إلى عيوب تطل شقرة ثمار المنتج.

وثُعباً ثمار الياكون في كل عبوة بالامتثال لمدونة ممارسات تعبئة ونقل الفاكهة والخضار الطازجة (CXC 44-1995).

#### 6-2-1 وصف العبوات

تستوفي العبوات الخصائص المتعلقة بالجودة والنظافة الصحية والتهوية والمقاومة لضمان مناولة ثمار الياكون وشحنها وحفظها بشكل مناسب.

ويجب أن تكون العبوات خالية من أي مادة أو رائحة غريبة.

#### 7- الأحمال المتعلقة بوضع العلامات والتوسيم

##### 7-1 العبوات المخصصة للمستهلك

بالإضافة إلى متطلبات المواصفة العامة المتعلقة بتوسيم الأغذية المعبأة مسبقاً (CXS 1-1985) تطبق الأحكام المحددة الآتية:

##### 7-1-1 طبيعة المنتج

يتم توسيم كل عبوة باسم المنتج ويجوز توسيمها بحسب اسم الصنف و/ أو النوع التجاري.

##### 7-1-2 منشأ المنتج

بلد المنشأ<sup>1</sup>، وبشكل اختياري، المنطقة التي أنتجته أو اسم المكان الوطني أو الإقليمي أو المحلي.

وفي حالة خليط من أصناف مختلفة تماماً من ثمار الياكون مختلفة المنشأ، تظهر الإشارة إلى كل بلد منشأ بالقرب من اسم الصنف و/ أو النوع التجاري المعني.

##### 7-2 الحاويات غير المخصصة لتجارة التجزئة

يجب على كل عبوة أن تحمل التفاصيل التالية بحروف مكتوبة على نفس الجانب وبشكل مقروء ويتعذر محوها وظاهرة للعيان من الخارج أو في المستندات المرافقة للشحنة.

<sup>1</sup> تنبغي الإشارة إلى الاسم الكامل أو الشائع الاستخدام.

وبالنسبة إلى ثمار الياكون التي تنقل في شكل سائب (التي تُحمّل مباشرة في عربة نقل)، فإن هذه التفاصيل يجب أن تظهر في مستند يرفق بالبضائع وأن تعلق في مكان ظاهر للعيان داخل عربة النقل.

#### 7-2-1 تحديد الهوية

اسم وعنوان المصدر، الجهة المعبئة و/أو المرسله. رمز التعريف (اختياري)<sup>2</sup>.

#### 7-2-2 طبيعة المنتج

اسم المنتج والصف و/أو النوع التجاري (اختياري).

وفي حالة خليط من أصناف و/أو أنواع تجارية مختلفة تماماً، أسماء الأصناف و/أو الأنواع التجارية المختلفة.

وفي حالة خليط من أصناف و/أو أنواع تجارية و/أو ألوان من ثمار الياكون مختلفة تماماً، غير مرئية من الخارج، تجب الإشارة إلى الأصناف و/أو الأنواع التجارية و/أو الألوان وكمية كل منها في العبوة.

#### 7-2-3 منشأ المنتج

بلد المنشأ<sup>3</sup>، وبشكل اختياري، المنطقة التي نما فيها المنتج أو اسم المكان الوطني أو الإقليمي أو المحلي.

#### 7-2-4 تحديد الهوية التجارية

- الفئة؛
- الحجم

#### 7-2-5 علامة التفتيش الرسمية (اختياري)

<sup>2</sup> تقتضي التشريعات الوطنية لعدد من البلدان الإعلان الصريح عن الاسم والعنوان. ولكن في حالة استخدام علامة رمزية، يجب الإشارة إلى "الجهة المعبئة و/أو المرسله (أو المختصرات المعادلة)" على مقربة من الرمز.

<sup>3</sup> تنبغي الإشارة إلى الاسم الكامل أو الشائع الاستخدام.

## 8- المواد المضافة إلى الأغذية

تنطبق هذه المواصفة على الياكون على نحو ما هو محدد في فئة الأغذية 04-2-1-1-1 الخضار الطازجة غير المعالجة (بما في ذلك الفطر والفطريات والجذور والدرنات والبقول والبقوليات والصابار) والأعشاب البحرية والمكسرات والبذور، ولذلك لا يسمح بأي مواد مضافة إلى الأغذية وفقاً لأحكام المواصفة العامة للمواد المضافة إلى الأغذية.

## 9- الملوثات

9-1 يمثل المنتج الذي تشمله هذه المواصفة للحدود القصوى لمخلفات مبيدات الآفات التي تحددها هيئة الدستور الغذائي بالنسبة إلى هذا المنتج.

9-2 يمثل المنتج الذي تشمله هذه المواصفة للمستويات القصوى للمواصفة العامة للملوثات والسوموم في الأغذية والأعلاف (CXS 193-1995).

## 10- النظافة الصحية

10-1 يوصى بأن يجري إعداد ومناولة المنتج الذي تشمله أحكام هذه المواصفة وفقاً للأقسام ذات الصلة من المبادئ العامة لنظافة الأغذية (CXC 1-1969)، ومدونة ممارسات النظافة للفاكهة والخضار الطازجة (CXC 53-2003) وغير ذلك من نصوص الدستور الغذائي ذات الصلة، مثل مدونات ممارسات النظافة الصحية ومدونات الممارسات.

10-2 وينبغي للمنتج الامتثال لأي معايير ميكروبيولوجية محددة وفقاً للمبادئ والخطوط التوجيهية لوضع المعايير الميكروبيولوجية وتطبيقها في مجال الأغذية (CXG 21-1997).